



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :  
RETURN BIDS TO:**

Canadian Institutes of Health Research / Instituts de recherche en santé du Canada  
Procurement services / Service d'approvisionnement  
[procurement-approvisionnements@cihr-irsc.gc.ca](mailto:procurement-approvisionnements@cihr-irsc.gc.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique ne seront pas acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par les Instituts de Recherche en Santé Canada est de 15 mégaoctets. Le soumissionnaire est responsable de tout échec de transmission ou de réception de la soumission transmise par courriel dû à la taille du fichier.

**RÉVISION 003 À UNE  
DEMANDE DE PROPOSITION**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités demeurent les mêmes.

<b>Sujet - Title :</b> Services de traduction de l'anglais vers le français pour les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)	
<b>N° de l'invitation - Solicitation No. :</b> 182435/A	<b>Date :</b> 13 février 2023
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 003	
<b>N° de référence du SEAG   GETS Reference No. :</b> PW-23-01024095	
<b>L'invitation prend fin - Solicitation Closes :</b> <b>À - at : 14 h 00</b> <b>Le - on : 16 février 2023</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  HNE
<b>F.A.B. - F.O.B. :</b> <b>Usine - Plant :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input type="checkbox"/> <b>Autre - Other :</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Adresser toutes demande de renseignements à - Address Enquiries to:</b> Sonia Beauchesne  <b>Courriel - Email Address :</b> <a href="mailto:sonia.beauchesne@cihr-irsc.gc.ca">sonia.beauchesne@cihr-irsc.gc.ca</a>	
<b>N° de téléphone Telephone No. :</b> 343-597-5116	
<b>Destination des biens, services et travaux de construction - Destination of Goods, Services, and Construction :</b> Voir ci-inclus	
<b>À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE - TO BE COMPLETED BY THE BIDDER</b>	
<b>Nom du fournisseur/de l'entrepreneur - Vendor/ Firm Name :</b>	
<b>Adresse - Address :</b>	
<b>N° de téléphone - Telephone No. :</b>	<b>Courriel - Email Address. :</b>
<b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) - Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/ Firm (type or print):</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

### **Modification 003**

Cette modification vise à fournir les réponses aux questions des soumissionnaires potentiels et apporter une correction à une coquille dans la modification 002 (version anglaise seulement).

#### **A. Correction de la coquille dans la modification 002 (anglais seulement)**

*La correction est soulignée, en bleu et en gras.*

Q8. En ce qui concerne la section 6.5.3 (*Représentant de l'entrepreneur*), le soumissionnaire doit-il remplir le tableau et fournir cette information à la Section I : Soumission technique, ou est-ce que ce tableau ne doit être rempli qu'au moment de l'octroi du contrat?

R8. Veuillez remplir la section 6.5.3 et soumettre cette information à la [section I](#) de votre soumission.

#### **B. Questions et réponses**

Q15. Est-ce qu'un traducteur, inscrit à l'OTTIAQ, disposant d'une maîtrise en traduction d'une université non canadienne, mais avec une équivalence de diplôme du gouvernement du Québec est admissible?

R15. Un certificat d'équivalence délivré par un gouvernement provincial ou territorial du Canada est acceptable à condition que le programme de maîtrise ou de baccalauréat de l'université étrangère soit bel et bien axé sur la traduction de l'anglais au français.

**LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**